

LISTE BIBLIOGRAPHIQUE DES PUBLICATIONS DE GEORGES CLARAZ ET DE SES
PRINCIPAUX MANUSCRITS INEDITS

1. 1857. -Emigration. Supplément au n°153 du "Confédéré" (Fribourg, 22 décembre). Récit sur les Colonies suisses au Brésil. Autre récit public du Docteur Christian Heusser : Les Suisses des Colonies de Sao Paulo au Brésil. Zurich 1857.
2. 1857.- Récit de voyage : *Blätter für Kunst und Literatur*. Supplément du journal Neue Zürcher Zeitung n°43 (2 mai 1857); n° 44 (6 mai); n°46 (14 mai); et en feuilleton de Neue Zürcher Zeitung 1857 (Août 5; 8; 15; 18 et 20). (Heusser et Claraz).
3. 1857.- Reiseabhandlungen (récit de voyage) dans la revue *Petermanns Mitteilungen*, Berlin N° si c. (Heusser y Claraz)
4. 1858.- *Ein Beitrag zur Kenntnis des brasilianischen Küstengebirges* (un rapport sur les montagnes de la côte brésilienne) dans la revue : *Zeitschrift der deutschen geologischen Gesellschaft* X (1858) p. 412. (Heusser et Claraz).
5. 1860.- Recherche Physique et Géologique dans l'intérieur du Brésil (recherches géologiques) dans la revue : *Petermanns Mitteilungen*, Berlin (1860) p. 247. (Heusser et Claraz)
6. 1859 -Fragments météorologiques et hydrographiques sur les provinces brésiliennes de Rio de Janeiro et Minas Geraës (Quelque chose sur la météorologie et l'hydrographie brésilienne), dans: Archives de la Bibliothèque Universitaire V. (1959), p. 244.
7. 1859.- *Ueber die wahre Lagerstätte der Diamanten und anderer Edelsteine in der Provinz Minas Geraës in Brasilien* (sur les gisements de diamants), dans la revue: *Zeitschrift der deutschen geologischen Gesellschaft*, Berlin XI (1859), p. 448, y *Annales des Mines* XVIII (1860).
8. 1859.- *Das Vorkommen von Diamanten in Zentral Brasilien* (rapport sur les gisements de diamant ; envoyé à Berlin...).
9. 1860.- *Tierleben in der Brasilianischen Provinz Rio de Janeiro* (sur la faune de la Province de ...), dans la revue : *Petermanns Mitteilungen*, Berlin (1860), p. 247.
10. 1861.- Des principaux produits brésiliens de Rio de Janeiro et de Minas Geraës. (Heusser et Claraz), dans la revue: *Fleurs des Serres* XIV (1861), p. 169.
11. 1865.- *Ein ferner Beitrag zur Kenntnis des Brasilianischen Küstengebirges* (autre rapport concernant les montagnes de la côte brésilienne), dans la revue: *Vierteljahrsschrift der Naturforschenden Gesellschaft*, Zürich X (1865) , p. 60. (Heusser et Claraz).
12. *Antiquitäten des Uruguay* (Antiquités d'Uruguay). Travail mentionné dans une lettre.
13. 1854-72.- 19 lettres de Georges Claraz adressées au docteur Escher Von der Lindt, Zürich (photocopies en ma possession).
14. 1863.- Essais sur une compréhension physico-géologique de la Province de Buenos Aires. La Cordillère entre le Cap, Corrientes et Tapalqué, Buenos Aires (1863), Imprimerie *El Orden*, p. 1-20.
15. 1865.- *Beiträge zur Geognosischen und Physikalischen Kenntnis der Provinz Buenos Aires. Der Gebirgszug zwischen dem Kap Corrientes und Tapalqué* (version allemande du n° 14) , dans la revue : *Neue Denkschriften der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft* XXI (1865), p. 1-22. Une page avec 8 figures.
16. 1865.- Essai pour servir à une description physique et géognostique de la Province argentine de Buenos Aires.
II^{ème} partie: Les plaines de la pampa (deuxième partie: les plaines de la pampa) , dans la revue: *Neue Denkschrift der Schweizerischen Gesellschaft für die gesammten Naturwissensch*, Zürich XXI (1865), p. 1-139. Une page (Claraz et Heusser).

- Contenu : 1) Aspects topographiques; 2) Limites de la formation de la pampa, roches subjacentes; 3) Nature de la formation de la pampa; 4) Hydrographie; 5) L'action de l'eau; 6) Celle du vent; 7) Niveaux anciens y considérations finales.
17. 1865.- III^{ème} partie. La partie sud de la Province de *Buenos Aires* jusqu'à la Patagonie Septentrional. (Dans la lettre du 22 mars 1866 il dit à Escher, que ce travail était fini. J'ignore ce qui a été publié).
 18. 1865.- Flore de *Buenos Aires* (Dans la même lettre, il dit qu'ils ont envoyé ses collections de végétaux de la Province de Buenos Aires au Musée de Genève).
 19. 1864.- Lettre de M. Georges Claraz à M. H. de Saussure sur l'*Equus Bisculus* de Molina, dans : *Revue et Magasin de Zoologie*, août 1864, Paris, Imprimerie Bouchard, 8 pages illustrées.
 20. 1866.- Claraz dit dans ses lettres qu'il était en train de rédiger des travaux sur le climat et la météorologie de la Province de Buenos Aires; sur la faune; sur des vestiges, nouvelles qu'à l'époque il n'a pas voulu publier.
Description des tribus indigènes du sud de *Buenos Aires* et études linguistiques.
IV^{ème} partie de la description géognostique : la Sierra de la *Ventana*.
Un travail sur les salines et sur le processus de la formation des celles-ci.
 21. 1865/66.- Journal de voyage jusqu'à la Rivière *Rio Chubut* (Manuscrit inédit, conservé au Musée Ethnographique de Buenos Aires) .Document très intéressant, récit de 125 pages dont 28 qui contiennent un vocabulaire *pampa* de plus de 800 mots de la langue "*pampa*" et autre *araucano*.
 22. 1867. -*Ueber den Patagonischen Küstenstrich zwischen dem Rio Colorado und Rio Chubut* (sur la côte de Patagonie depuis la Rivière *Rio Colorado* jusqu'à la Rivière *Rio Chubut*; ce n'est pas le récit du voyage), dans la revue : *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde*, II, Berlin (1867), p. 324-41.
 23. 1882.- *Notiz über das Vorkommen von Diamanten in Patagonien* (nouvelle sur les gisements de diamants en Patagonie austral et la disparition de ses envois en Suisse), dans la revue : *Vierteljahrsschrift der Naturforschenden Geellschaft*, Zürich XXVII (1882), p. 311.
 24. 1867. - *Allgemeine Bemerkungen über Fleischproduktion und Fleischverwertung in der argentinischen Provinz Buenos Aires* (sur la production y l'utilisation de la viande en...), dans la revue : *Schweizerisches Polytechnikum*, Zürich, *Zeitschrift* n°13, Winterthur.
1868. - *Bemerkungen über Fleischproduktion und Verwertung in der Prov. Buenos Aires* (ib.).
 25. 1869. – Le district de *Bahia Blanca*. Rapport transmis à la Commission de l'Exposition Nationale de Cordoba, par la commission spéciale de dit district, 1869, Buenos Aires.
 26. 1870. -*Reisebilder von Buenos Aires über Bahia Blanca nach Patagones*, dans la revue : *Deutsche Zeitung am Rio de la Plata* 1870 (sans signature).
 27. L'invasion de *Bahia Blanca*. Notes de Claraz, colons, sur l'invasion indienne de l'année 1870. Dans : *The Standard*, 1) 3.XII/70, Cause de l'invasion; 2) 4.XII/70, La terrible attaque des indiens; 3) 7.XII/70, La conduite des autorités; 4) 18.XII/70, Autre attaque des indiens; 5) 18.XII/70, quelque chose sur de *Bahia Blanca* : Immigration et indiens.
 28. 1871.- *Bahia Blanca* (une ébauche géographique) dans la revue *The Standard*, *Buenos Aires*, 1 janvier 1871.
 29. 1872. –L'attaque des Indiens : Bataille de *San Carlos* (Sur la grande invasion et la bataille de *San Carlos*), dans la revue : *The Standard*, *Buenos Aires*, 12 mars 1872.
 30. 1872.- Notes sur les Indiens du sud (Etude sur les tribus indigènes du sud), dans la revue : *Courrier de la Plata*, *Buenos Aires*, avril de 1872, 20 chapitres.

Contenu: 1) La race indigène périclité; 2) Les partialités dans le sud de *Buenos Aires* et en la Patagonie Septentrional; 3) Los patagones y leur contact avec les blancs; 4) Les araucano y l'expédition de *Rosas*; 5) Villages étapes et missions des araucano; 6) Araucano argentins et chiliens; 7) *Calfucurá* domine la pampa; 8) Activités diplomatiques; 9) Un peu d'histoire, conquêtes pacifiques et belliqueuses; 10-13) Argentina et Chyle en franche dispute; 14) Plusieurs avancés: *Rosas* et *Mitre*; 15) Connaissances géographiques, cartes; 16) Insécurité aux frontières pendant la Guerre du Paraguay; 17) La nouvelle guerre des frontières; critique et propositions; 18) Conquête méthodique et graduelle. Normalisation avec le Chili; 19) La conquête jusqu'à la Rivière *Rio Negro*. Points stratégiques; 20) Le chemin de Fer jusqu'à la Rivière *Rio Negro*, limite sud. Notes finales.

31. 1875.- Lettre au Colonel Daniel Cerri, dans le journal *La Nueva Provincia, Bahia Blanca*, 1^{er} août 1875, supplément p. 2 (observations sur les premières tensions avec les chiliens).
32. 1885.- Lettre adressée au Secrétariat de la Faculté de Zoologie de Londres à propos de deux œufs de..., dans la revue : *Proceed. Zoological Soc. London*, 1885, p. 324.
33. 1886.- Ball, J. Contributions à la flore du Nord de la Patagonie et des territoires adjacents, dans la revue : *Journal de la Faculté Linnean (Botanique) T. XXI*, Londres (1886), p. 203-240. Décrit la collection de Georges Claraz et inclut l'écologie, la linguistique et l'application aux plantes. A la page 237 il lui est dédié une sorte de : "*Stipa Clarazii Ball*".
34. 1889.- Différents articles historiques et politiques dans les journaux suisses (*Freitagspost* ou *Vorwärts*) sur Waldmann, sur Wettstein, sur Escher Von der Lindt, etc.
35. 1896. -Classification des tribus indigènes de la Patagonie et de la Province de *Buenos Aires*, incluse dans le livre *Altpatagonische Schädel* de Rudolf Martin, Zürich, p. 24-26, et *Zeitschrift für Naturforschende Gesellschaft*, Zürich XLI (1896).
36. 4.1.1909.- Lettre à Don Carlos Vitalini à *Bahia Blanca* (Réminiscences), publiée dans le journal *La Nueva Provincia, Bahia Blanca*, 1^{er} août 1909.
37. 1920.- Lettre de Georges Claraz au docteur C. Moyano (situation mondiale par rapport à l'Argentina), publiée dans la *Revue de Droit, d'Histoire et de Lettres, Buenos Aires* (1920), p.114-17.
38. 1922.- Document de la donation "Fondation G. et A. Claraz" (30 mai 1922, Zürich).
39. 1924.- Lettre au docteur Félix F. Outes, directeur du Musée Ethnographique de *Buenos Aires* (réminiscences sur les missionnaires suisses Schmidt y Hunziker et leurs vocabulaires et autres textes indigènes qu'il lui a mis à disposition). Extraits publiés.
40. 1927.- *Erinnerungen an doctor Christian Heusser, dessen Beziehung zu Gottfried Keller*, etc. (Souvenirs de Christian Heusser), dans la revue : *Vierteljahrsschrift der Naturf. Gesellschaft*, Zürich LXXII (1927), p.372-395, et séparée; inclue la photographie de Heusser sa bibliographie.
41. - PRINCIPAUX MANUSCRITS INÉDITS (existants en les Archives de Georges Claraz / Bibliothèque Centrale).
 - 1) 1885, sur la flore de la Province de *Buenos Aires* et de la Patagonie Septentrional;
 - 2) *Brot und Mehlpflanzen der argentinischen Indianer* (plantes qui donnaient de la farine et du pain);
 - 3) *Nordpatagonisches Worterverzeichnis* (Vocabulaire du nord de la Patagonie), l'affirme Schinz H.;
 - 4) 1885, à propos de la Géologie argentine (Archive);
 - 5) 1885, à propos de la Météorologie (ib.);

- 6) 1903, sur l'élevage du bétail (ib.) ;
- 7) Collection de lettres envoyées à Georges Claraz (ib.).
- 8) Le cheval, le garçon vacher et les laboureurs, 125 (Musée Ethnographique de Zürich).

BIBLIOGRAPHIE DES ECRITS DIRECTEMENT EN RELATION AVEC GEORGES CLARAZ

1932. – Lettre de donation de la collection d'argent qui appartenait à Georges Claraz, par son neveu le docteur Eloy Stocklin au consul argentin à Paris, le 29 juin 1932 (publié par Madame de Palavecino 1960; voir plus bas) .

1931.- Nécrologie de Georges Claraz par le docteur Bans Schinz, dans : *Vierteljahrsschrift der Naturforsch. Gesellschaft*, Zürich LXXVI (1931), p.479-493; inclut une photographie et la liste des publications.

1928.- Vocabulaire et lexique *Gennaken* (Puelche) rassemblé par Juan Federico Hunziker, publié par F.F. Outes dans la *Revue du Musée de la Plata*, t. XXXI (1928), p.261.

1928.- Un texte Aonükünk (Patagon méridional) pour enseigner la chasse, obtenu par Juan F. Hunliker en 1861, envoyé par Georges Claraz à F.F. Outes, et publié dans la *Revue du Musée de La Plata*, t. XXXI, p. 353.

1926.- Sur la langue des *Yamana de Wulaia* (Ile *Navarino*). "Matériels réunis par le Missionnaire R. R. Rau avant 1866. Matériels linguistiques que mon ami Don Georges Claraz, le connaisseur consciencieux de nos plaines centrales et méridionales, a eu la bonté de m'envoyer, depuis l'Europe". Publiés dans la *Revue du Musée de La Plata*, t. XXX (1926), p. 1-48.

1926.- Données sur l'ergologie et la langue des *Yamana de Wulaia*, réunis par le Missionnaire R. R. Rau et annoté par Don Georges Claraz (comprend la photographie), publiées dans la *Revue du Musée de La Plata*, t. XXX, p. 49-78.

1960.- Objets d'argent *Araucana* de la Pampa de la Région de *Buenos Aires* faisant partis de la collection Georges Claraz (description et dessin de 27 pièces, qui se trouvent dans le Musée Ethnographique de Buenos Aires, donnés par Madame Maria Delia Millan de Palavecino, dans la revue : *ETNIA*, n°4, Art. 25, Olavarria, 1960, p. 11-19).

L'inventaire du Musée Ethnographique de Zürich compte une quarantaine de pièces de la Collection Georges Claraz, qu'il a donné au Musée, en 1884.

P. Meinrado Hux

Editorial. Pucara, S.R.L

Sources bibliographiques traduites de l'espagnol : archives personnelles

Claude Claraz